

## OPPOSITION *municipale*

### BIARRITZ NOUVELLE VAGUE Guillaume Barucq

#### TENIR LE CAP

Chères Biarrottes, chers Biarrots,

Tous mes vœux de santé, bonheur et réussite dans vos projets pour cette nouvelle année.

Cette année 2023 marquera la moitié du mandat que vous nous avez confié aux élections municipales de 2020 pour vous représenter.

Ce sera le moment de faire un bilan et d'esquisser une projection pour la deuxième moitié de la mandature et au-delà.

Le temps est si vite passé mais nous avons déjà traversé bien des tempêtes : sanitaire, énergétique, financière...

Face à ces aléas, il est plus que jamais nécessaire de garder le cap de nos convictions et de nos ambitions.

Même si les budgets de la ville et de ses structures satellites s'en trouvent impactés, une gestion saine et volontariste doit permettre de continuer d'avancer.

Le pire n'est jamais sûr mais quand j'annonçais au milieu du mandat précédent la possibilité de se retrouver dans une telle conjoncture, on avait tôt fait de me qualifier d'oiseau de mauvais augure.

Et pourtant, gouverner c'est prévoir et nous aurions dû anticiper les difficultés financières qui nous acculent aujourd'hui avec l'Hôtel du Palais ou qui nous font patiner sur le projet sportif du plateau Aguilera.

Avec des prix immobiliers toujours extrêmement élevés et des taux d'intérêts à la hausse, le logement sur le marché libre est devenu inaccessible aux classes moyennes et à nos jeunes sur notre ville. Face à cette priorité absolue, on ne peut que déplorer l'inefficacité des mesurées mises en place pour y remédier.

2023 doit être l'année d'un grand sursaut politique pour reprendre notre destin entre nos mains.

On ne peut accepter que tout soit compliqué pour la nouvelle génération qui peine à se loger, à boucler les fins de mois ou encore à trouver une place en crèche. Il nous faut tenir le cap vers nos idéaux de justice sociale et intergénérationnelle.

Même si nous avons appris avec stupéfaction au dernier conseil municipal que les grands projets étaient « démodés », il est encore temps de retrouver cette ambition culturelle, environnementale et sociale qui fait l'ADN de Biarritz. Et de rappeler que les grands projets, quand ils sont pertinents et bien calibrés, rapportent à la ville et à nos concitoyens avant de coûter.

Vous pouvez compter sur une opposition municipale constructive, remontée et mobilisée pour porter vos attentes au sein du conseil municipal.

Excellente année chères Biarrottes, chers Biarrots, et voyons loin pour Biarritz !

Guillaume BARUCQ



### BIARRITZ EN A BESOIN Nathalie Motsch, Sébastien Carrère

#### MAIS OÙ EST LA NAVETTE ?

« C'est bien cela qu'attendent les Biarrots : du concret ». Extrait du rapport d'orientations budgétaires présenté par la majorité et débattu en séance du Conseil municipal le 12 décembre 2022.

Le temps viendra de dresser un bilan à mi-parcours du mandat et de constater à quel point cette expression reflète bien la situation. Les projets, petits ou grands, s'enlisent. Et effectivement, oui, les Biarrots attendent. Qu'en est-il alors de la gestion de la Ville au quotidien, que la majorité présente comme le fer de lance de son action ? C'est malheureusement aussi une source de déception.

On peut l'illustrer par la gestion déclinante des navettes gratuites.

Mises en place il y a une dizaine d'années, elles étaient devenues un mode de déplacement plébiscité. Outre les services aux usagers que rendent au quotidien ces petits bus électriques, les navettes permettent de limiter le recours à l'automobile dans le centre-ville et ont donc une dimension environnementale. Les transports collectifs sont accessibles aux personnes à mobilité réduite. Les navettes présentent en plus une facilité pour les personnes ne se sentant pas à l'aise dans les bus classiques, et évidemment, sont gratuites. Dimension sociale donc. Plusieurs conditions doivent être réunies pour que ce service soit à la hauteur des attentes, en particulier la pertinence des lignes et une bonne fréquence de desserte.

Or, celle-ci s'est fortement dégradée. De 20 minutes, le temps d'attente est passé à 30 minutes et, depuis quelques mois, à une heure.

C'est une régression. Pour de nombreuses personnes, ceci a eu un effet dissuasif et elles ont renoncé à leurs habitudes de déplacements. C'est le cas de personnes à mobilité réduite qui ont besoin de la navette pour se rendre au centre-ville, par exemple.

On ne peut pas se contenter de l'argument donné en Conseil municipal, à savoir les difficultés de recrutement de chauffeurs. Comment expliquer, dans ce cas, le maintien d'un temps d'attente moyen de 20 minutes pour les 3 navettes de Bayonne ? Cette différence de traitement n'est pas acceptable.

Les horaires ont été décidés au niveau du Syndicat des Mobilités. Les élus en responsabilité qui siègent dans les instances intercommunales peuvent certes viser l'intérêt communautaire, mais ils doivent en priorité défendre les intérêts des Biarrots, et y mettre les moyens nécessaires.

Bonne et heureuse année à vous. s.carrere@biarritz.fr

Sébastien CARRÈRE



## BIARRITZ ENSEMBLE

Patrick Destizon

### DES ORIENTATIONS BUDGÉTAIRES SANS AMBITIONS !

Le 12 décembre, le conseil municipal a examiné le rapport d'orientations budgétaires pour 2023, en fait un soporifique rapport fleuve de 356 pages bourré de généralités, de lieux communs et de répétitions. La quantité n'aura pas suffi à masquer la médiocre qualité du rapport, la plupart des propositions présentées n'étant que la poursuite des actions des majorités passées. Rien de neuf dans ce rapport sans imagination.

Pour ce qui est des écoles, le pôle éducatif des Thermes Salins (0-11 ans) a été réalisé par l'ancienne majorité, la rénovation de l'école Victor-Duruy était bouclée à mon départ et celle de l'école du Braou était prévue dans le plan pluriannuel d'investissement de 2019.

Côté sécurité, l'installation des caméras que nous avions amorcée se poursuit, le CLSPD créé par Louis Vial est relancé, etc.

Quasiment rien de nouveau non plus pour le commerce et l'artisanat, le tourisme, l'action sociale, la qualité des eaux de baignade ou le logement avec moins de 100 logements sociaux en trois ans dont la majorité lancée durant le précédent mandat.

Pour le sport, la construction d'un nouveau bâtiment pour l'USB que nous avions prévue a été stoppée, le projet de modernisation du stade d'Aguiléra est à l'arrêt et la construction d'un centre de formation sportif à l'hippodrome des fleurs rejetée par le rugby professionnel. Seulement 10 kms de chaussée (sur 145 kms) et 15 kms de trottoirs (sur 280 kms) ont été refaits entre 2020 et 2022, soit pas plus qu'auparavant, pour un engagement pourtant présenté comme prioritaire. La reprise du confortement des falaises est annoncée mais sans la subvention du FEDER reste très hypothétique.

Pour la culture, là aussi, ce n'est que la poursuite de l'existant (festivals, etc.) et aucune grande exposition à l'Espace Bellevue n'est plus programmée. Pas un mot non plus sur le cinéma Le Royal que la majorité a confié à un exploitant privé pour 40 ans en échange de la réalisation de travaux de modernisation qui devait débiter en octobre et qui n'ont pas commencé. La société qui vient de vendre un cinéma à Béthune serait-elle défaillante ?

Par contre 44 pages du rapport sont consacrés à la communication, seule véritable priorité semble-t-il de cette majorité (568 000 € en 2023).

Interpellée, la maire a trouvé « démodé » de critiquer « l'absence de grands projets ». Finalement, là, tout est dit !

À l'occasion de cette nouvelle année, je vous présente, chers Biarrots, mes vœux les plus chaleureux.

Patrick DESTIZON



## EUSKAL HERRIAN VERT ET SOLIDAIRE TALDEA

Lysiann Brao, Brice Morin

### MILESKER JAKES

« Notre Pays Basque a perdu un homme d'exception, un guide, un visionnaire, un constructeur.

*Ces mots ne sont pas de moi mais pourraient très bien s'appliquer à Jakes Abeberry.*

*Ces mots, il me les avait dictés pour son avant-dernier éditorial d'Enbata. Il rendait hommage à Mixel Berhokoitrigoin, le paysan-syndicaliste, l'artisan de paix, l'ami.*

*En octobre 49, à Biarritz on chantait et on dansait basque, mais on l'entendait beaucoup moins parler. Et au lendemain du crash de l'avion qui menait Marcel Cerdan à New York, Jakes eut une révélation de la situation tragique du Pays Basque. 5 bergers basques avaient également péri dans ce crash. On n'en parlait guère. Mais ils symbolisaient le drame d'un pays qui était en train de se vider de sa jeunesse. Jakes devenait alors abertzale.*

*À partir de 1991 et pour 18 ans il fut deuxième adjoint au maire de Biarritz, délégué à la culture puis plus tard aux grands travaux.*

*Pour le monde abertzale et tout particulièrement pour sa famille politique de Biarritz Autrement, tel le phare de Biarritz, il était notre guide. D'une intelligence lumineuse jusqu'au dernier souffle. Son avis était attendu, écouté, parfois redouté et évidemment souvent contesté.*

*À son arrivée « aux affaires » comme il le disait, certains imaginaient qu'il n'y aurait désormais plus que txistu et fandango. Mais la première surprise pour les Biarrots fut de découvrir le premier Temps d'Aimer les Arts, qui devint plus tard le Temps d'Aimer la Danse.*

*Dès le départ, il créa Biarritz Culture. Mais au-delà son activité intense, Jakes était en relation avec tout le tissu culturel biarrot.*

*Il était à l'écoute de tous, attentif à la plus modeste des associations.*

*Jakes respirait Biarritz, vivait Biarritz, il portait en lui son histoire et imaginait son avenir.*

*Évidemment, son action et celle de ses colistiers abertzale se porta naturellement vers le monde culturel basque et en tout premier lieu la défense de l'euskara, Ikastola, Ohakoa, AEK, signalisation bilingue, bureau de la langue basque, fonds basques de la médiathèque...*

*Jakes était passionné de politique, de politique basque en premier.*

*Et le 2 372<sup>ème</sup> édito d'Enbata, son dernier, s'adressait à la jeunesse : à 92 ans Jakes comprend et soutient encore leur radicalité.*

*Mais prévient : pour vaincre, il nous faut convaincre. Et respecter l'autre.*

*Le respect de l'adversaire politique, il y tenait. L'attaque visant les idées, non les personnes. »*

Extraits du discours prononcé par Aña-Mari Grenié lors de ses obsèques le 05/12/2022.

Brice MORIN



## CONSEILLERS INDÉPENDANTS

### DÉSORIENTATIONS BUDGÉTAIRES

Le dernier conseil municipal de 2022 nous a appris qu'il fallait deux heures et demie pour lire 331 pages ! Un exercice pénible pour les Biarrots qui comme nous l'avons souligné ne peuvent pas s'y retrouver quant à la direction que prend leur ville. Il était donc de notre devoir d'élus d'analyser le document en 5 jours (date de réception de l'ordre du jour avant la séance du conseil municipal). Malheureusement, de ces centaines de pages nous ne pouvons tirer aucune conclusion quant aux projets qui seront menés. Manque de travail sur le document ou bien absence de projets ? Une réponse nous a été donnée par la Maire, je cite : « *Le grand projet du quotidien* ». En voilà une ambition qui permettra sûrement à Biarritz de garder de sa splendeur !

Vous connaissez ma capacité à reconnaître les réussites et actions favorables à notre ville, la rénovation des écoles est une, les engagements en matière de transparence des subventions versées aux associations en est une autre et le résultat devrait être visible en 2023. Cependant, il y a un écart incompréhensible entre les paroles et les actes. En effet, on nous saupoudre de protection du patrimoine d'un côté et nous revendons un bout de terrain de la chapelle impériale à un particulier, on nous régale de protection architecturale et on valide un permis de construction d'une extension sur la maison rouge (bâtiment classé), on nous bénit de soutien au sport et on laisse des associations et clubs mourir, on nous promet un plan arbre et le jardin public est toujours si peu attractif. Enfin, on nous parle de restrictions budgétaires et on nous propose de mettre en place des jumelages avec des villes d'Argentine, du Brésil et de Chine et ce malgré nos oppositions quand il a fallu valider à posteriori des dépenses pour le déplacement de conseils municipaux à Santa Cruz (Californie) dans le cadre d'un jumelage. Montant des dépenses qui ne nous a pas été communiqué ! Bref, une vision claire des objectifs à atteindre permettrait nous seulement de concentrer les efforts municipaux mais aussi de clarifier les priorités pour les Biarrots. Car en tant qu'élus nous sommes comptables auprès des Biarrots des décisions et de leurs conséquences. C'est donc de la clarté, du pragmatisme et de l'ambition que je souhaite pour Biarritz pour 2023.

Jean-Baptiste DUSSAUSSOIS-LARRALDE



### CONGÉDIÉS COMME DES LAQUAIS !

Que penser du comportement de la maire et de sa majorité, lors du conseil municipal du 12 décembre où aucun hommage à un homme ayant compté dans l'histoire de Biarritz, Jakes Abeberry disparu quelques jours plus tôt, ne fut rendu ? Rien d'étonnant, ce n'est pas le premier à subir le balayage de la main de tous ceux qui ont œuvré pour Biarritz et ont construit son image.

Danseur et dirigeant des Ballets Oldarra, architecte de la danse à Biarritz, fondateur de Biarritz Culture ainsi que du festival du Temps d'Aimer et des Ballets Malandain, entre autres, il fut un grand défenseur de l'identité et de la culture basques, œuvrant toute sa vie pour la préservation et la protection de celles-ci. Il a été congédié de Biarritz Culture en 2021 « *comme un laquais* » – ce sont ses mots – par la maire actuelle, comme si le passé ne pouvait servir au présent.

Mais ce n'est pas le seul. Depuis bientôt trois ans les laquais se succèdent : c'est le directeur des golfs de Biarritz, Monsieur Rousseau, qui fut remercié à deux ans de la retraite au bout de vingt-quatre ans de bons et loyaux services au profit d'un directeur qui démissionnera un an plus tard...

C'est Paul Azoulay, qui a œuvré pour Biarritz pendant des décennies, en tant que Président de l'Union Commerciale et Président des Amis du BO, dans

l'Éducation ( ce qui lui valut d'être honoré des Palmes Académiques ), dans la Culture avec une multitude d'ouvrages sur le Pays Basque – la maire assistait à ses conférences au premier rang -, et fut contraint de s'exiler à Anglet afin de recevoir la médaille des Arts et des Lettres des mains de la ministre de la Culture Roselyne Bachelot, la mairie de notre ville n'ayant pas souhaité mettre une salle à disposition.

C'est Serge Blanco, un des plus grands joueurs de rugby de tous les temps, qui n'a pas pu se présenter à la présidence du rugby amateur, contré par la maire avec la complicité des « galactiques », ces joueurs que Serge Blanco avait sélectionnés lui-même pour le BO.

Vous me direz, on n'est jamais trahi que par les siens.

Afin de pouvoir participer aux élections de la Fédération Française de Rugby, il a été forcé cette année de prendre sa licence à Bidart... rendez-vous compte !

Une succession de mises au rebus, parmi d'autres, alors que ce serait tellement indispensable de s'appuyer sur des personnages qui ont fait de Biarritz une ville qui allie à la fois l'histoire, l'authenticité et le patrimoine, plutôt que de les congédier comme des laquais.

Un triste constat pour quelqu'un qui s'est servi de son patronyme afin d'accéder au pouvoir. Pour en faire quoi ? Dans tous les cas, pas pour rester dans l'Histoire !

Corine MARTINEAU



## PRATIQUE

**MAIRIE DE BIARRITZ**  
[www.biarritz.fr](http://www.biarritz.fr) • 05 59 41 59 41  
[mairie@biarritz.fr](mailto:mairie@biarritz.fr)  
 Ouverture des services municipaux  
 du lundi au vendredi de 8 h 30 à  
 12 h 30 et de 13 h 30 à 17 h. Chaque  
 premier samedi du mois, de 9 h à 12 h.  
**TÉLÉCHARGEZ L'APPLICATION  
 OFFICIELLE DE LA VILLE**  
[HTTPS://QRCO.DE/BIARRITZ](https://qrco.de/biarritz)



**ÉTAT-CIVIL**  
 05 59 41 54 25  
 Ouvert de 8 h 30 à 12 h 30  
 et de 13 h 30 à 17 h

**INFOS JEUNES BIARRITZ**  
 31 bis, rue Pétricot  
 05 59 41 01 67

**BIARRITZ TOURISME**  
 Javalquinto  
 05 59 22 37 10

**CCAS**  
 Services sociaux  
 Square d'Ixelles  
 05 59 01 61 00

**ATABAL, CENTRE  
 DE MUSIQUES ACTUELLES**  
 Allée du Moura  
 05 59 41 73 20

**MAISON DES ASSOCIATIONS**  
 Rue Darrichon  
 05 59 41 39 90

**MÉDIATHÈQUE**  
 Rue Ambroise Paré  
 05 59 22 28 86

**AFFAIRES CULTURELLES**  
 110 rue d'Espagne  
 05 59 41 57 56

**POLICE MUNICIPALE**  
 Avenue Joseph Petit  
 05 59 47 10 57

**SERVICE MUNICIPAL  
 DU LOGEMENT**  
 05 59 24 14 78

**ALSH MOURISCOT**  
 05 59 23 09 94

**HALLES CENTRALES**  
 Place Sobradriel  
 05 59 24 77 52

**DÉCHETTERIE**  
 Rue Borde d'André  
 05 59 85 82 24

**COMMISSARIAT POLICE NATIONALE**  
 Avenue Joseph Petit  
 05 59 01 22 22

**TAXIS**  
 1 avenue de Verdun  
 05 59 03 18 18

**TXIK TXAK**  
 Rue Louis Barthou  
 05 59 24 26 53

**BIARRITZ VILLE PROPRE**  
<https://qrco.de/propre>  
 Collecte des encombrants  
 05 59 57 00 00

**ALLO M<sup>ME</sup> LE MAIRE**  
 0 800 70 60 64  
[allomadamelemaire@biarritz.fr](mailto:allomadamelemaire@biarritz.fr)